

MECRON Shoulder Classic



MECRON Shoulder Universal



MECRON Shoulder Neopren



USA / GB Instructions for use

MECRON Shoulder Classic | shoulder bandage
MECRON Shoulder Universal | shoulder bandage
MECRON Shoulder Neopren | Schulterbandage

The MECRON shoulder bandages are for fixing the shoulder and immobilising the arm. The bandages consist of individual parts, the thorax strap, a cuff for the forearm and one for the wrist. This ensures secure shoulder and arm positioning, as prescribed by the doctor. The cut enables the bandages to be optimally adapted to the patient's anatomy. The bandage is suitable for long-term use.

Recommended use:

MECRON Shoulder Classic:

- Open the velcro strips of the shoulder bandage.
- Place the patient's forearm (i.e. wrist up to and including the elbow) at a 90-degree angle into the bandage.
- Close the two narrow straps at the back of the patient's neck.
- You can now fix the arm with the chest strap to prevent any rotary movement of the shoulder.

MECRON Shoulder Universal & MECRON Shoulder Neoprene:

- Take the removable cuffs off the shoulder bandage.
- Open the strap, place it around the patient's abdomen and close it.
- Now attach the loose cuffs to the abdominal strap.
- Open the velcro fasteners of the upper arm and wrist strap.
- Put the arm into the straps provided.
- Close the straps' velcro fasteners.
- Firmly attach the optional shoulder strap on the unaffected side to the abdominal strap both at the front and back to prevent the abdominal strap from slipping. (Only included with the MECRON Shoulder Universal)

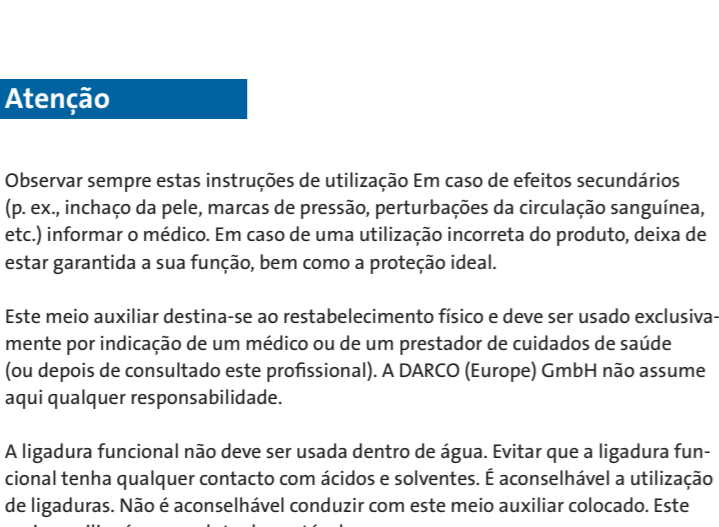
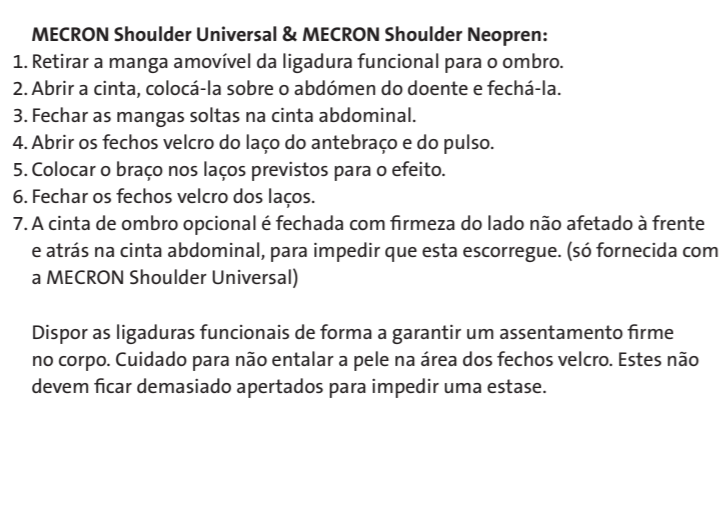
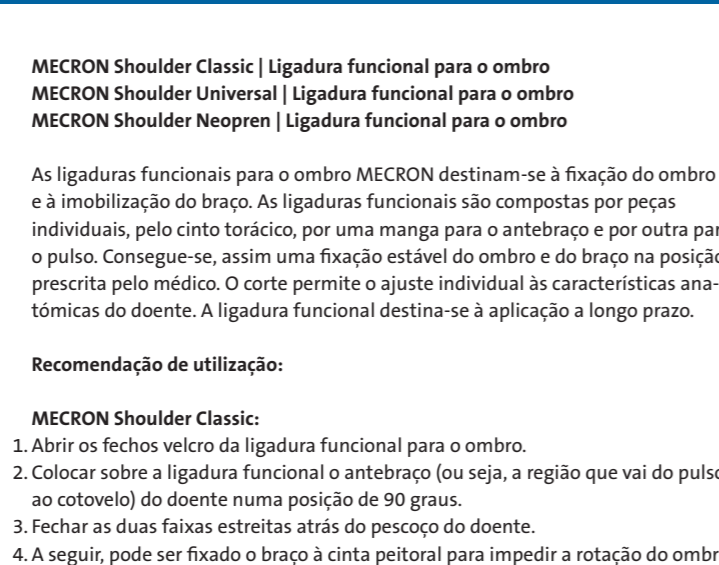
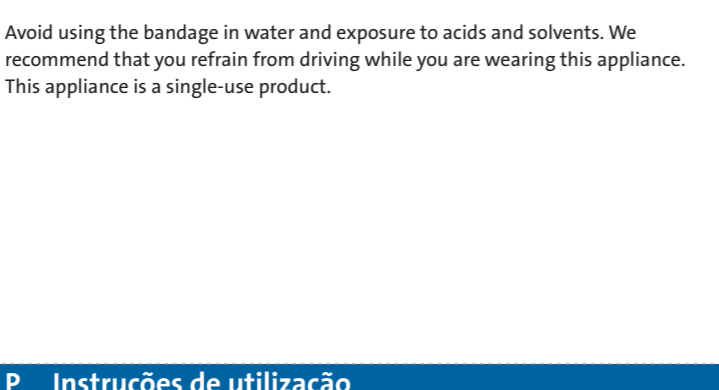
Attach the bandages in such a way to ensure a snug fit. Ensure not to trap any skin around the velcro fasteners. To prevent constriction, do not over-tighten.

Caution

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the bandage in water and exposure to acids and solvents. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.



D Gebrauchshinweis

MECRON Shoulder Classic | Schulterbandage
MECRON Shoulder Universal | Schulterbandage
MECRON Shoulder Neopren | Schulterbandage

Die MECRON Schulterbandagen dienen der Fixierung der Schulter und Ruhigstellung des Armes. Die Bandagen bestehen aus Einzelteilen, dem Thoraxgurt, einer Manschette für den Unterarm und einer für das Handgelenk. Dadurch wird eine stabile Fixation der Schulter und des Arms in der vom Arzt verordneten Stellung erreicht. Der Schnitt ermöglicht das individuelle Anpassen an die anatomischen Gegebenheiten des Patienten. Die Bandage ist zur Langzeitanwendung geeignet.

Anwendungsempfehlung:

MECRON Shoulder Classic:

- Öffnen Sie die Klettbänder del apósito para el hombro.
- Coloque el antebrazo del paciente, es decir, desde la muñeca hasta el codo, en una posición de 90 Grados hacia el apósito.
- Cierre las cintas en la nuca del paciente.
- Nun können Sie den Arm mit dem Brustgurt fixieren, um eine Rotationsbewegung der Schulter auszuschließen.

MECRON Shoulder Universal & MECRON Shoulder Neopren:

- Entfernen Sie die abnehmbaren Manschetten der Schulterbandage.
- Öffnen Sie den Gurt, legen Sie diesen um den Bauch des Patienten und schließen Sie ihn.
- Kletten Sie nun die losen Manschetten an den Bauchgurt.
- Öffnen Sie die Klettverschlüsse der Oberarm- und Handgelenksklaufe.
- Legen Sie den Arm in die dafür vorgesehenen Bänder im Nacken des Patienten.
- Schließen Sie die Klettverschlüsse der Schlaufen.
- Optionaler Schultergurt wird an der nicht betroffenen Seite jeweils vorne und hinten an den Bauchgurt fest geklettet um ein Verrutschen des Bauchgurtes zu verhindern. (Wird nur bei der MECRON Shoulder Universal mitgeliefert)

Die Bandagen sind so anzulegen, dass ein sicherer Sitz am Körper gewährleistet ist. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zu Einklemmungen der Haut im Bereich der Klettverschlüsse kommt. Diese dürfen nicht zu fest angezogen werden, um eine Stauung zu verhindern.

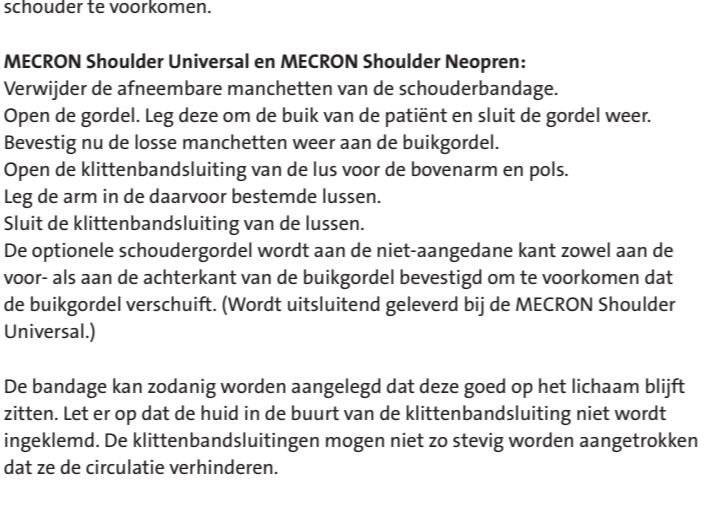
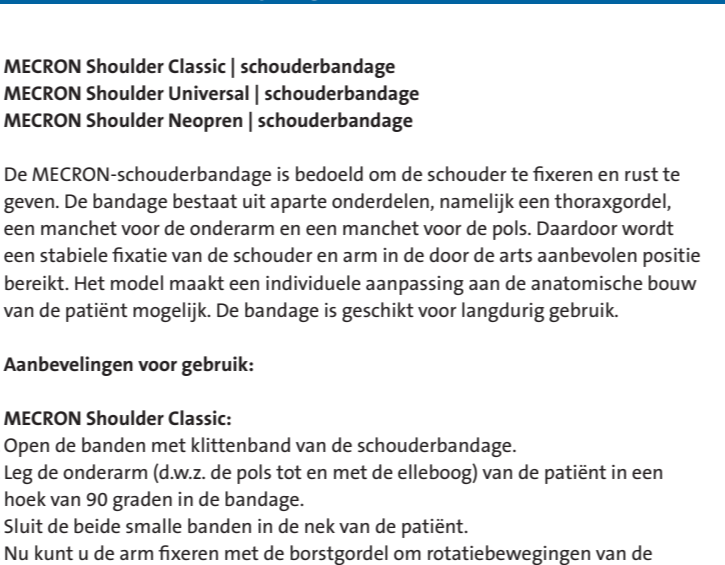
Vorsicht

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the bandage in water and exposure to acids and solvents. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

Die Benutzung der Bandage im Wasser und der Kontakt mit Säuren und Lösungsmitteln ist zu vermeiden. Das Tragen von Verbandstoffen wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Dieses Hilfsmittel ist ein Einmalprodukt.



E Instrucciones de uso

MECRON Shoulder Classic | apósito para el hombro
MECRON Shoulder Universal | apósito para el hombro
MECRON Shoulder Neopren | apósito para el hombro

Los apósitos para el hombro MECRON Sirven para la fijación de los hombros y la inmovilización del brazo. Los apósitos se componen de piezas individuales para el cinturón torácico, un puño para el antebrazo y otro para la muñeca. De este modo, se logra una fijación estable del hombro y del brazo en la posición indicada por el médico. El corte permite el ajuste individual a las condiciones anatómicas del paciente. El apósito es apropiado para el uso a largo plazo.

Recomendación de uso:

MECRON Shoulder Classic:

- Abra las cintas de Velcro del apósito para el hombro.
- Coloque el antebrazo del paciente, es decir, desde la muñeca hasta el codo, en una posición de 90 grados hacia el apósito.
- Cierre ambas cintas en la nuca del paciente.
- Entonces puede fijar el brazo con el cinturón torácico para excluir cualquier movimiento de rotación del hombro.

MECRON Shoulder Universal & MECRON Shoulder Neopren:

- Retire los puños extraíbles del apósito del hombro.
- Abra el cinturón, colóquelo en torno al abdomen del paciente y ciérrelo.
- Ajuste los puños sueltos en torno al cinturón abdominal.
- Abra las tiras de Velcro del brazo superior y del lazo de la muñeca.
- Coloque el brazo en el lazo provisto para ello.
- Cierre las tiras de Velcro de los lazos.
- Cierre firmemente el cinturón para el hombro opcional en la parte no afectada, en ambos lados, izquierdo y derecho, para evitar el deslizamiento del cinturón abdominal. (Se entrega solo con MECRON Shoulder Universal).

Los apósitos deben colocarse de modo que se garantice un asiento seguro en el cuerpo. Se debe prestar atención a que no se inmovilice la piel en la zona de los cierres de Velcro. Estos no deben apretarse firmemente para evitar una parálisis.

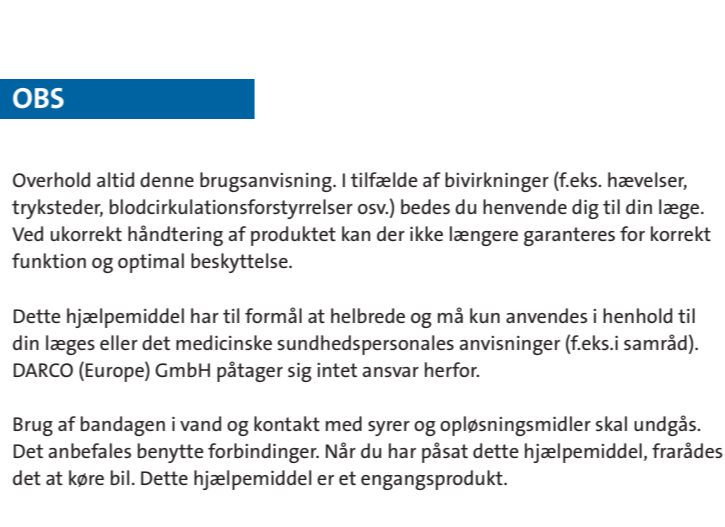
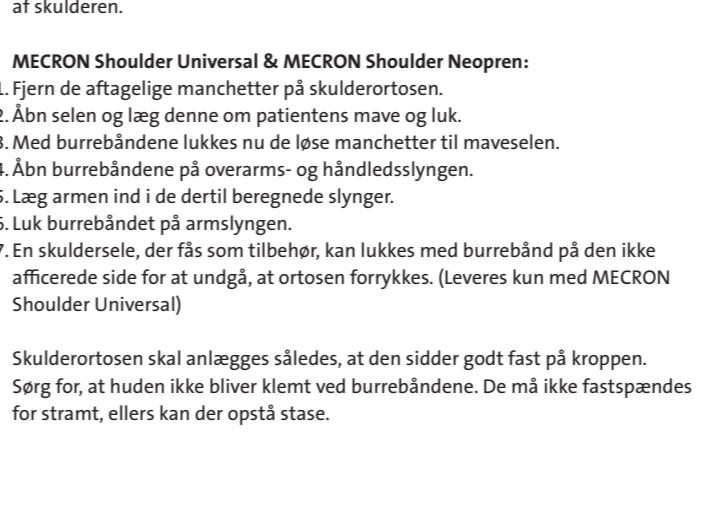
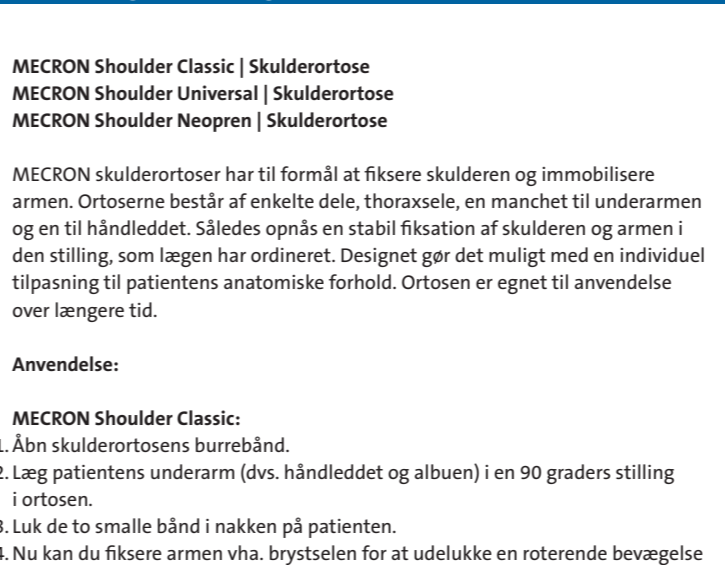
Precaución

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the bandage in water and exposure to acids and solvents. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

Se debe evitar el uso del apósito en el agua y el contacto con los ácidos o los disolventes. Se recomienda el uso de apósitos. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Este dispositivo sanitario es un producto de un solo uso.



F Mode d'emploi

MECRON Shoulder Classic | Bandage d'épaule
MECRON Shoulder Universal | Bandage d'épaule
MECRON Shoulder Neopren | Bandage d'épaule

Les bandages d'épaule MECRON servent à fixer l'épaule et à l'immobilisation du bras. Les bandages sont composés d'éléments séparés, d'une ceinture thoracique, d'un manchon pour l'avant-bras et d'un manchon pour le poignet, assurant ainsi une fixation stable de l'épaule et du bras dans la position prescrite par le médecin. La coupe permet un ajustement individuel à la configuration anatomique du patient. Le bandage convient à une utilisation de longue durée.

Consignes pour la mise en place:

MECRON Shoulder Classic:

- Ouvrez les fermetures velcro du bandage d'épaule.
- Placez l'avant-bras (c.-à-d. le poignet jusqu'au coude inclus) du patient dans le bandage à un angle de 90 degrés.
- Cierrre les deux bandes étroites au niveau de la nuque du patient.
- Vous pouvez maintenant fixer le bras avec la ceinture thoracique pour exclure tout mouvement de rotation de l'épaule.

MECRON Shoulder Universal & MECRON Shoulder Neopren:

- Retirez les manchons amovibles du bandage d'épaule.
- Ouvrez la ceinture, placez-la autour de l'abdomen du patient et fermez-la.
- Accrochez maintenant les manchons non fixés à la ceinture abdominale.
- Ouvrez les fermetures velcro de la sangle du bras et du poignet.
- Placez le bras dans la sangle prévue à cet effet.
- Fermez les fermetures velcro des sangles.
- Une bandoulière optionnelle est accrochée à l'avant et à l'arrière de la ceinture abdominale au côté non concerné pour éviter tout glissement de la ceinture abdominale. (n'est livrée qu'avec le modèle MECRON Shoulder Universal)

Les bandages doivent être placés de manière à garantir un maintien sûr au niveau du corps. Il faut veiller à ne pas pincer la peau dans la zone des fermetures velcro. Elles ne doivent pas être trop serrées pour éviter une congestion.

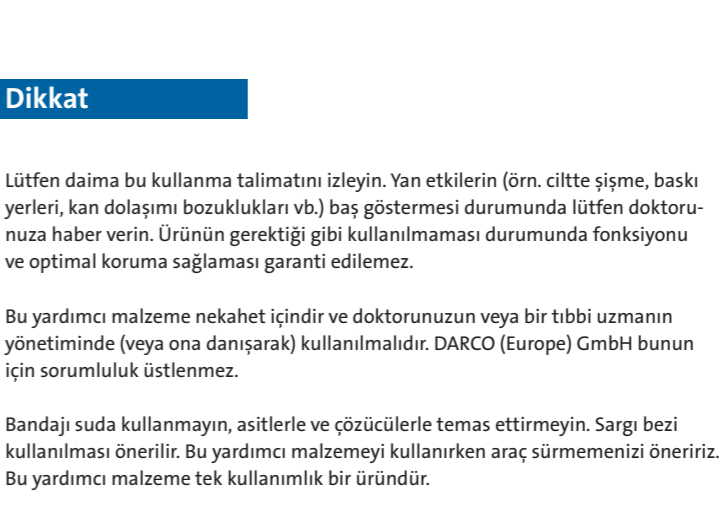
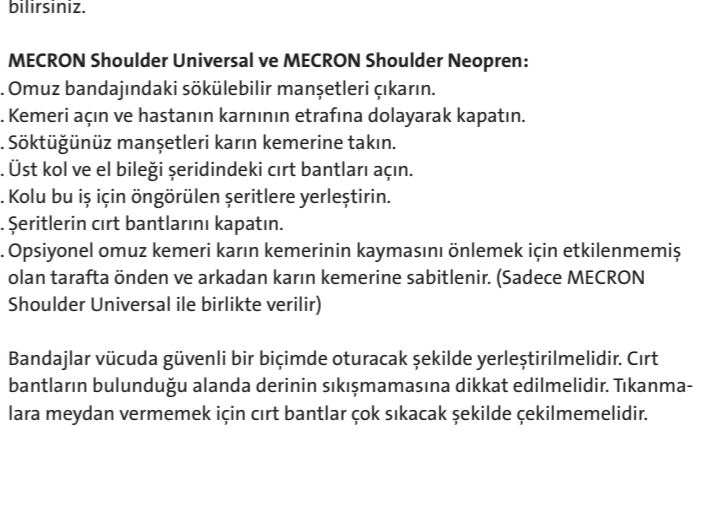
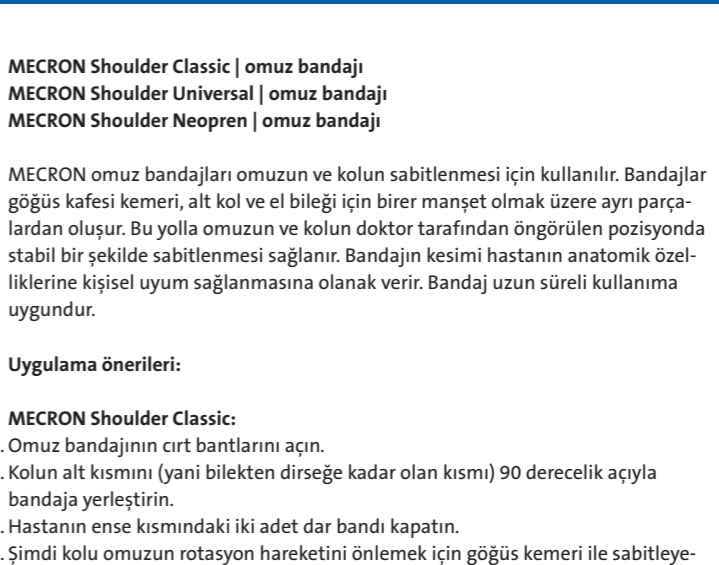
Precaución

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the bandage in water and exposure to acids and solvents. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

Se debe evitar d'utiliser la ceinture dans l'eau et en contact avec des acides et des solvants. Il est recommandé de porter des pansements. Pendant que vous portez ce moyen auxiliaire, il est déconseillé de conduire un véhicule. Ce moyen auxiliaire est un produit à usage unique.



I Istruzioni per l'uso

MECRON Shoulder Classic | Bendaggio per spalla
MECRON Shoulder Universal | Bendaggio per spalla
MECRON Shoulder Neopren | Bendaggio per spalla

I bendaggi per spalla MECRON servono per fissare la spalla e immobilizzare il braccio. I bendaggi sono composti da singoli pezzi, la cintura toracica, un manicotto per l'avambraccio e uno per la mano. In questo modo si ottiene una fissazione stabile della spalla e del braccio nella posizione prescritta dal medico. Il taglio consente l'adattamento individuale alla conformazione anatomica del paziente. Il bendaggio si presta per l'utilizzo a lungo termine.

Consiglio per l'uso:

MECRON Shoulder Classic:

- Aprire i nastri a velcro del bendaggio per spalla
- Mettere l'avambraccio (cioè la regione dal polso al gomito) del paziente a 90 gradi nel bendaggio
- Chiudere i due nastri sottili in corrispondenza della nuca del paziente
- Ora si può fissare il braccio con la cintura toracica per escludere un movimento rotatorio della spalla

MECRON Shoulder Universal & MECRON Shoulder Neopren:

- Rimuovere i manicotti estraibili del bendaggio per spalla.
- Aprire la cintura, porla attorno all'addome del paziente e chiuderla.
- Chiudere ora i due manicotti sulla cintura addominale.
- Aprire i nastri a velcro del passante del braccio e del polso.
- Aprire il braccio nell'apposito passante.
- Chiudere le chiusure a velcro dei nastri.
- La cintura opzionale per la spalla viene fissata bene con il velcro sul lato non interessato davanti e dietro la cintura addominale per evitare che quest'ultima scivoli (acclusa solo a MECRON Shoulder Universal).

I bendaggi devono essere indossati in modo tale da garantire una seduta sicura sul corpo. Si deve prestare attenzione che non ci siano schiacciamenti della cute nell'area delle chiusure a velcro, le quali non devono essere tirate troppo per evitare congestione.

Precaution

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the bandage in water and exposure to acids and solvents. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

Evitare l'utilizzo del bendaggio in acqua e il contatto con acidi e solventi. Si consiglia di indossare materiale per fasciatura. Le sconsigliamo di guidare qualsiasi veicolo mentre indossa questo ausilio. Questo ausilio è un dispositivo monouso.

